

RADIOLEHT

Nr. 6(1937) 7. - 13. VEEBRUAR 1994 Eesti Raadio nädalaleht Ilmub 26. juunist 1927 Hind 1 kroon

I PROGRAMMIS

- E** 10.05 Mida kirjutati riigimehest Jaan Tõnissonist tema 60. ja 70. sünnipäeva puhul
- T** 10.05 Alustame Eestimaa Looduse Fondi projektide tutvustamist
- 13.05 Uurime, mida sisaldab "Pirita Expo"
- K** 13.05 * Tartus olid 24. Eesti füüsika päevad, * Georg Liidja - Eesti Füüsika Seltsi aastapreemia laurea, * Tartu teaduspargist
- 22.05 MUUSIKALINE TUND Miina Härma 130. sünnipäevaks
- N** 10.05 Tutvustame riigi- ja munitsipaalmaade hoonestusõiguse korda
- 16.05 Üksikisiku tuludeklaratsiooni loovutamise tähtaeg läheneb. Praktilisi nõuandeid
- R** 22.05 Dirigent Paavo Järvis teeb saate Virve Normet
- L** 21.30 Oleme Veeteede Ameti mereohutuse keskus. Siit saavad abi Eesti territoriaalvetes hätta sattunud alused
- P** 8.45 Külavahejutt Muhu saarelt. Hilda Raudkivi vestluskaaslane on vallavanem Jüri Räim

OLÜMPIARAADIO

Ülekanded

- Põnevad külalised
Norra kultuur ja ajalugu
Telefoniennustus ja auhinnad
Palju muudki huvipakkuvat



Kristin



Haakon (Håkon)

ÕNNETOOGJAD

Otseülekandega Lillehammeri talimängude pidulikkust avamisest saab taas kord hakatuse "Olümpiaaraadio". Täismahu - alustame hommikul pärast kella kümneid uudiseid, lõpetame õhtupoolikul enne kella viieid uudiseid - saab "Olümpiaaraadio" 13. veebruaril. "Olümpiaaraadio" lõpukujundus kõlab 27. veebruaril.

Täismahus on "Olümpiaaraadio" eetris Raadio 2 lainel. Suuremat osa R 2 olümpiaprogrammist kasutab ka Eesti Raadio I programm.

Neile, kel pole võimalik pidevalt raadio juures olla, võimaldavad Lillehammeris toimuvaga end kursis hoida "Olümpiapäevikud" (kell 7.05, 8.05, ca 10.15, 13.45, 16.35, 20.30, 23.02, pärast keskõid uudiseid). Lillehammer on kuuldel ka hommikul kell 9 algavas pikemas uudistesaares.

Eesti Raadio Lillehammeri-toimkonda kuuluvad ülekannete produtsent Anneli Berends ning kommentaatorid Erik Lillo, Koit Luus ja Tiit Karuks. Eesti Raadiol on kommentaatorikohad suusastaadionil ja hüppemäel. Samuti on tellitud nn. *off tube* Rahvusvahelises Tele-Raadio-keskuses (IBC). Sealt vahendame alasid, mida kohapealt kommenteerida ei saa. Kasutame ka mobiiltelefoni.

Kommentaatorikoht ühes võistluspaigas, samuti õigus kasutada *off tube*'i, maksab üle nelja tuhande USA dollari.

Loodame, et suudame kõik põnevamad momendid Lillehammerist eesti kuulajani tuua. Ühtaegu pole "Olümpiaaraadio" pelgalt suusa-, uisu- või hokiülekanDED. "Olümpiaaraadiost" peaks kujunema kirev ja huvitav raadioprogramm - intervjuud, kommentaarid, põnevad stuudiokülalised, muusika, reklaam. Läbiv teema on kindlasti Norra ja norralased - nende ajalugu ja kultuur.

Kuulajatele on meeltnööda olnud ka telefoniennustus. Esitame küsimuse iga päev alates 13. veebruarist kella veerand üheteistkümnereingis. Vastamiseks on aega täpselt tund. Päeva võitja selgub kell 16.35 "Olümpiapäevikus". Nii päeva- kui üldvõitjaid ootavad auhinnad.

"Olümpiaaraadiot" teevad saatejuhid Tiina Kaalep, Margit Kilumets, Hanno Tomberg ja Hillar Nahkmann, sporditoimetajad ja ennustumängu vedajad Rene Rinaldo, Tarmo Tiisler ja Meelis Minn, muusikategijad Vello Rand, Sven Aabreldaal, Mihkel Raud ja Avo Raup, reklaamijandust suunab Tiina Leedu. "Olümpiaaraadio" õnnestumise määrab laitmatu meeskonnatöö.

Tulge "Olümpiaaraadiot" kuulama!

Tiit Karuks



Lillehammer '94

NORRA SPORTLASI MINEVIKUST



○ Sonia Henie



○ Sondre Norheim



○ Lauritz Bergendal

○ Ivar Ballangrud



Esmaspäev 7. veebruar

I PROGRAMM

UUDISED IGAL TÄISTUNNIL:

- * Uudised kell 10, 11, 13, 14, 16, 18, 19, 21, 22, 24
- * Uudised, saatekavateade kell 9, 15
- * Uudised, teated kell 12, 17
- * Uudised, sport kell 23

- 5.30 HOMMIKUKAVA juhhib Leo Känd, muusika valib Tiia Teder
- 8.50 PÄIKESEJÄNKU Hüper-Supér ja tädi Kerttu jutustavad uusi lugusid.
- 9.20 MUUSIKATUBA toimetab Erich Krieger
- 10.05 SILMARING Toimetaja Aime Napa: Kirjandusloolane Malle Salupere vaatab, mida kirjutati riigimehest Jaan Tõnissonist tema 60. ja 70. sünnipäeva puhul Eesti ajakirjanduses.
- 10.35 MUUSIKATUBA jätkub
- 11.05 TALUNÕUANNE. Toimetaja on Tõnu Sokk
- 11.20 Oma laule esitab Õne Päril

- 11.30 Agatha Christie' KADUNUD VÕTI, I Mõrva uurimisel satub politsei eksiteele, õige lahenduseni jõuab Hercule Poirot.
- 12.20 KLASSIKAT KESKPÄEVAKS. Gioacchino Rossini loomingut * Sonaadi nr.5 Es-duur kammerorkestrile esitavad "Moskva Virtuosiid" Vladimir Spivakovi juhatusel, * Dueti tsellole ja kontrabassile esitavad Karine Georgian ja Rustam Habdullin, * Andante variatsioonidega esitavad Jaan Õun ja Heiki Mätlik.
- 13.05 ELUL ON VÄRVID Reporter Reet Made: Kehakaalu teemadel on kirjutatud mitu riulitait raamatuid. Selle, paljude inimeste jaoks eluliselt tähtsa probleemiga tegelevad arstid, psühholoogid, treenerid. Ajame juttu psühhiaater Jüri Ennetiga, kellel on treeninggrupp, kus ka liigse kehakaaluga tegeldakse.
- 13.35 Džassi ja rocki vahemil. Mängib viiuldaja Didier Lockwood oma ansambliga
- 14.05 AVALIKUD ASJAD
- 14.50 Mängib Tony Hatchi orkester
- 15.20 UUT MEIE FONOTEEGIS valib Kersti Inno "Vadja pulmalaulud" ja "Karjala saatus"

- Veljo Tormise koorisarjast "Unustatud rahvad". Esitab Filharmoonia Kammerkoor Tõnu Kaljuste juhatusel.
- 16.05 PÄEVATEE * Mikrofonil ees on Kirill Teiter. * Proua Leida mõtteid ja mälestusi käidud teedelt. * Vastame kirjadele. Toimetaja on Liina Kusma.
- 16.35 Ooperikoore Tartu meeskoorilt "Gaudeamus"
- 17.20 Laulab Zarah Leander
- 17.30 PALVE. Arvo Valtoni novelli loeb Milvi Koidu
- 17.47 Laule ja pillilugusid ansambliilt "Artell"
- 18.05 Laulab Patrice Rushen
- 18.30 HUUMORI EDETABEL
- 19.05 Pjotr Tšaikovski klaveripalu Mihail Pletnjovi esituses
- 19.30 VIITEMIKSER Toimetaja Haldi Normet: Saade sellest, kuidas Jonatan mikseriperel külas käis.
- 19.50 Mängivad noored muusikud
- 20.00 PÄEVAKAJA
- 20.30 Sport
- 21.05 UNEJUTT. Malle Pärn jutustab loo päikesekullast
- 21.20 DŽASSMUUSIKAT. Esinevad an-

- samblid "Tatunane" (Tansaania) ja "Brass Brothers" (Norra). Salvestis Bergeni festivalilt 9.juunil 1993
- 22.05 VANAMUUSIKA TUND. Kölni Raadio kontserdiprogramm ANTIK-MAAILM MUUSIKAS
- Teine kontsert pealkirjaga "Orpheus, Apollo ja muusika mõjujõud" sisaldab stseene ja instrumentaalmuusikat 17. sajandi itaalia ooperitest. Esinevad tenor Mark Tucker ja ansambel "Capriccio Stravagante" Skip Sempé juhatusel. Sarja toimetab Kersti Inno.
- 23.10 KESKÖÖPROGRAMM * KOERA-AASTA. Anne Parksepa vestluskaaslane on bioloog Aleksei Turovski. Juttu tuleb koerlastest.
- 1.00 - 2.00 ÖÖMUUSIKA. Claude Debussy loomingut Keelpillikvartett op.10 g-moll, "Bergamaski süit" klaverile ja Kaks tantsu harfille ja keelpillidele.
- III PROGRAMM
- 18.30 "Ameerika Hääl"
- 19.00 EUROARAADIO KONTSERDI-PROGRAMM Esineb Berliini Raadio Sümfooniaorkester Leif Segerstami dirigeerimisel.

- Kontsert on salvestatud 21. mail 1993.
- * Magnus Lindbergi "Marea", * Jyrki Linjama Viulikoncert, solist on Hannele Segerstam, * Leif Segerstami Sümfoonia nr.17.
- 20.15 Joseph Haydni Keelpillikvartetid nr.32 C-duur ja nr.34 D-duur op. 20 mängib Esterhazy-kvartett
- 21.00 - 1.00 RAADIO 7. Toimetab Urme Lillepruun
- * Toomas Jürjadi saade "Kes on looduse kuningas?" * Kose kiriku ajaloost räägivad pühapäevakooli õpetaja Rein Keskaik ja organist Arnold Räsä.
- * Oõstudios valib muusika Aire Rannamets.
- 22.00 - 23.00 "Vaba Euroopa"
- VÄLISSAATED (lühilainel 5925 kHz, Tallinnas 103,5 MHz)
- 17.30 Rootsi Raadio eesti- ja rootsikeelseid uudised (ainult 103,5 MHz)
- 18.00 - 18.30 Uudised soome, saksa ja inglise keeles
- 22.00 - 23.30 Tänane Eestimaa: 22.00 inglise-, 22.30 soome- ja 23.00 rootsikeelse saade.



KINDRAL LAIDONERI KÕNED

12. veebruaril kell 14

Sõda, ringhäälingu heliplaadikogu hävimine 1944. aasta märtsipommitamise aegu "Estonia" hoones, hilisemad arhiivipuhastused kõigest "nõukogudevaenulikkust" ei ole jätnud meile nimetamisväärselt Eesti esimese iseseisvuse aja riigitegelaste helisalvestisi. Oleme saanud Soome ja Rootsi raadioarhiividest kaks näidet kindral Laidoneri kõnedest. Varasem on peetud 1936. aasta oktoobris Narvas Karl XII mälestussamba avamisel. Teine kõnekatkend on pärit 1939. aasta 29. jaanuarist, mil kindral Laidoner tervitas Helsingis Eesti Vabadussõjas käinud Soome vabatahtlikke. Kindral Johan Laidoneri sünnist möödub 12. veebruaril 110 aastat. Saate koostaja on **Lembit Lauri**.

ALLA 60 KEELATUD!

5. veebruaril kell 13.45

- 1938. aastal jäi Artur Rinnelt "Bellaccord-Electro" plaadile tundmatu autori "Rahva polka".
 - 1932. aastal laulis Hans Albers filmis "Võitja" Werner Richard Heymanni laulu "Täna peab mees mehe eest väljas olema". Refraan sobiks paljudele ka praegu laulda: "Hopplaa! Nüüd tulen mina! Uksed lahti ja tee vabaks!"
 - Ella Fitzgeraldilt on kavas Bud Greeni ja Les Browni "Sentimentaalne teekond". * Saadab Eddi Heywoodi orkester.
 - Kolmekümnendail aastail esines inglise lavadel Debroy Somersi bänd oma nimme vanamoelise repertuaariga. Üks paladest oli Richard Whitingi "Sa oled vana libekeel".
 - 1939. aasta märtsis plaadistas Fud Candixi orkester Brüsselis Helmut Wernicke foksi "Väike kell tiksab mu südames".
- * "Sentimentaalne teekond" oli omal ajal ka filmistaari Doris Day melulaul. D.D. oli kaua aega Les Browni orkestri solist. (Toim. märkus.)

SOOVILOOD

5. veebruaril kell 22.05

J. Maimiku seatud popurri rahvalikest lauludest (Riigi Piirivalveameti puhkpilliorkester ja Tallinna Tehnikaülikooli Meeskoor A. Miido juhatusel), Polkade popurri (A. Rinne ja ER estraadiorkester P. Sauli juhatusel), Rahvalik laul/H. Karmo - "Metsalilled" (A. Järvela ja "Artel"), Rahvalik laul "Läänemaa tuu-step" ("Folkmill"), H. Kruuse/rahvaluule - "Lase kiike käia" (H. Kruuse, C. Rose, I. Tõnurist), B. Kõrver/M. Kesamaa, seadnud A. Önnis - "Oi, te poisid" (J. Kirss ja "Kontor"), T. Lunge/H. Runnel - "Emad ja pojad" ("Justament"), M. Kappel - "Kohtumistund" (J. Oserov ja ER kontsertorkester T. Kõrvitsa juhatusel), V. Toomemets/M. Uus - "Kandle asemel" (M. Uus, M. Punder, U. Lattikas, A. Tammeorg, J. Karp), J. Steinfeld/J. Steinfeld - "Viimane tass teed" (J. Steinfeld ja "Prohvet"), K. Uustani/K. Uustani - "Tantsin läbi öö" (K. Uustani ja instrumentaalansambel), A. Mattisen/J. Leesment - "Unelaul" (I. Linna ja A. Mattisen).

VANAMUUSIKA TUND

7. veebruaril kell 22.05

Toimetaja **Kersti Inno**:

Antiikmütoloogia on täis lugusid muusika mõjujõust. Apollo tasakalustas loodust oma lüüramänguga, Orpheus vaigistas oma laulu ja mänguga metsikuid loomi ning võitis koguni allmaailma jõud, Arionile ruttasid meremõllus appi tema laulust võlutud delfiinid.

Pole imeks panna, et kõik need lood muusika mõjujõust kuuluvad armastatuimate operisüžeede hulka.

Teises kontserdis sarjast ANTIKMAAILM MUUSIKAS kuulete stseeni ja instrumentaalmuusikat 17. sajandi itaalia operitest, autorid Jacopo Peri, Andrea Anzalone, Francesco Lambardi, Marco da Gagliano, Biagio Marini ja Claudio Monteverdi.

Esinevad tenor Mark Tucker ja ansambel "Capriccio Stravagante" (fotol) Skip Sempé juhatusel.



SELLE MAAILMA MUUSIKATIPUD RICHARD VERREAU

12. veebruaril kell 10.20

Tutvustab **Avo Hirvesoo**:

Tunnustatud tenor ei pärine just eriti muusikalembelisest keskkonnast. Ta sündis Kanadas Quebecis ja tegeles noorusaastatel kõigeaga aga mitte muusikaga. Täiesti juhuslikult avastas tema lauljaviimend ühel oma kontserdireisil Beniamino Gigli, kes võttis ta endaga kaasa ja viis Rooma õppima. Ja siitpeale saabki nii Euroopa kui Ameerika peagi kuulda seda omalaadset häält, mis nüüd on vallutanud paljude maailma raadiojaamade eetriaegu.

Kanadalaste, eriti aga quebeclaste jaoks on Verreau peaaegu pooljumal.

Teisipäev

8. veebruar

I PROGRAMM

UUDISED IGAL TÄISTUNNIL:

- * Uudised kell 10, 11, 13, 14, 16, 18, 19, 21, 22, 24
- * Uudised, saatekavateade kell 9, 15
- * Uudised, teated kell 12, 17
- * Uudised, sport kell 23

5.30 HOMMIKUKAVA juhib Urve Koni, muusika valib Peeter Kardna
8.50 PÄIKESEJÄNKU
9.20 MUUSIKATUBA toimetab Tiia Teder

10.05 EESTIMAA LOODUSE FONDI SAADE

Alustame fondi projektide tutvustamist. Selgitusi pärib Toomas Jüriado.

10.35 MUUSIKATUBA jätkub

11.05 Muusikat Eesti Raadio orkestrilt Peeter Sauli juhatusel

11.30 KADUNUD VÕTI, II

12.20 KLASSIKAT KESKPÄEVAKS

Georg Philipp Telemanni kontserte esitab Tšehhi Filharmonia Orkester Vaclav Neumann'i juhatusel.

13.05 "PIRITA EXPO" ESITLEB

Reporter Kaljo Jaagura: Räägime lähemalt "Pirita Expo" selle aasta tegemistest, sest alanud aasta kujuneb koos teiste firmadega korraldatavate messide ja näituste poolt eelmisest märksa rikkamaks. Ja küsime, mis on "Pirita Expo"?

13.35 KAHEKESI. Tuntud poplauljate duosid

14.05 ARGIPÄEV

14.50 Oma laule esitab Tiit Aunaste

15.20 Pärastlõuna eesti muusikaga.

Studios on Mati Märtin

16.05 EI MEIL POLE KERGET KELLELGI

Kevade lähenemine paneb põllumehi

järjest murelikumalt mõtlema atradele, kultivaatoritele, et kas panevad algavatele töödele veel vastu või... Tabivere vallas tuleb neile appi osahing "Same", kus meisterdatakse uusi põllutööriistu. Tööl on hoog sees, kuid osahinguga liikumapanev hing Tarmo Tein ütleb, et ei meil pole kerge kellelgi. Tabiveres käis Hilda Raudkivi.

16.35 Eesti rahvamuusikute kontsert

17.20 Mängib Bjarne Neremi ansambel

17.30 NURGAKIVID JA ALUSSAMBAD

Eesti tähtsamatest entsüklopeediategijatest on saate koostanud Martin Viirand.

18.05 Esineb ansambel "R.O.A.R"

18.30 Raadiomäng KESKKOND JA MINA

Riiklikus Meditsiini Teadusraamatukogus on kättesaadaval palju tarkusi üle maailma. Mõnda aspekti selgitab direktor Milvi Tedremaa ja esitab ka kaks traditsioonilist küsimust kuulajatele.

Nendele saab vastata telefonil 434 491.

Mängu juhib Toivo Makk.

19.05 Antonin Dvořaki Sonaadi viiulile ja klaverile op.57 esitavad Mati Kärmas ja Lilian Semper

19.30 ALICENUKUTEATRIS

Toimetaja Haldi Normet: Tutvustame nukuteatri uut lavastust "Alice imedemaal".

19.50 Mängib Vabariiklik Noorte Puhkpilliorkester

20.00 PÄEVAKAJA

20.30 Sport

21.05 UNEJUTT. Malle Pärn loeb muinasjutu "Lonks vett"

21.20 Laulab Aretha Franklin

22.05 MUUSIKALINE TUND. "Tee Talveaeda"

Raivo Erendi 82. sünnipäeva künnisel kuulame salvestist Estonia Teatri Talveaias toimunud perekonnaõhtust, kus

saab kuulda nii juttu kui muusikat Eren-dite muusikutepere mitmelt põlvkonnalt.

23.10 KESKÖÖPROGRAMM

* 20 AASTAT KIRGE JA KANNATUSI.

Saate autor Piret Pääsuke:

Vivian Leigh ja Laurence Olivier olid partnerid elus, filmis ja teatrilaval. Mee-nutame nende erakordset armastuse-lugu, kuulame katkendeid Olivier' raamatust "Ühe näitleja pihtimused".

1.00 - 2.00 ÖÖMUUSIKA. Maurice Raveli loomingut

* Klaverikontserdi G-duur esitavad Leonard Bernstein ja Columbia Sümfooniaorkester, * "Bolero" mängib Dresdeni Riigikapell, * kolm klaveripoeemi "Õised nägemused" esitab Anderi Gavrilov.

III PROGRAMM

18.30 "Ameerika Hääl"

19.00 OOPERIÕHTU. Gaetano Donizetti ARMUJOOK

Esitavad Mireille Freni, Renato Caselato, Mario Basiola, Cesto Bruscantini, koor ja orkester Mario Rossi juhatusel. Ooper kõlab monofoonilisena.

21.05 Muusikat mitmest sajandist mängib ansambel "Pro Arte Antiqua"

22.00 "Vaba Euroopa"

23.00 - 1.00 RAADIO 7. Saatejuhid on Reet Tõllasepp ja Matis Metsala

* Uudiseid, hetki raamatuga, muusikat.

VÄLISSAATED

17.30 Rootsi Raadio eesti- ja rootsikeel-sed uudised

18.00 - 18.30 Uudised soome, saksa ja inglise keeles

22.00 - 23.30 Tänapäev Eestimaal:

22.00 saksa-, 22.30 soome- ja 23.00 rootsikeelne saade.

Kolmapäev

9. veebruar

I PROGRAMM

UUDISED IGAL TÄISTUNNIL:

- * Uudised kell 10, 11, 13, 14, 16, 18, 19, 21, 22, 24
- * Uudised, saatekavateade kell 9, 15
- * Uudised, teated kell 12, 17
- * Uudised, sport kell 23

5.30 HOMMIKUKAVA juhib Sirje Ees-maa, muusika valib Vello Mikk

8.50 PÄIKESEJÄNKU

9.20 MUUSIKATUBA toimetab Aarne Vahuri

10.05 JUUDI GÜMNAASIAM 70

1924.aasta veebruaris õnnistati sisse juudi gümnaasiumi hoone Tallinnas Karu tänaval. Kooli ajalugu ja tänapäeva tutvustava saate lindistas Tiia Palmaru.

10.35 MUUSIKATUBA jätkub

11.05 KEELEKÕRV

* Mati Soomre hoiatab üleauruse mitmuse eest väljendites. * Kumb on õige, kas "ärgem mingem" või "ärme lähme"? * Lea Tormis palub sõna etenduse ja lavastuse asjus.

11.15 Rahvalikke viise ansambli "Kukerpillid"

11.30 Agatha Christie' TASUB AINULT TAHTA, I

Põnevusjutt, milles olulist osa etendab raadioaparaat.

12.20 KLASSIKAT KESKPÄEVAKS

Joseph Haydni Sümfoonia nr. 107 B-duur, nr.108 B-duur ja nr.2 C-duur esitab Moskva Suure Teatri kammerruusika ansambel Mark Emmerli juhatusel.

13.05 TEADUSSPEKTER

Saate autor Toomas Jüriado:

* Tartus olid 24. Eesti füüsika päevad.
* Georg Lidja - Eesti Füüsika Seltsi aastapreemia laureaat. * Tartu teaduspargi tänapäev.

13.35 Laulab Nana Mouskouri

14.05 ARGIPÄEV

14.50 Esinevad Airi Allvee ja "New Murphy Band"

15.20 HELIKAJA toimetab Margit Peil. Muusikauudiseid välismaalt vahendab Priit Kuusk

16.05 ESIVANEMATE VAIMUVARA. Karjase laule Sveitsist Põhjalani kommenteerib Anu Vissel

16.35 IGATSUS ... Eduard Tubina heli-loomingut

Koorilaulud "Igatsus" ja "Esimene kiri Ingile", "Ave, Maria", "Eleegia", Ballaad Mart Saare teemale. Esitavad Eesti Raadio Koor Toomas Kapteni juhatusel ja RAM Kuno Aregu juhatusel ning Urmas Vulp, Toomas Nestor, Andrus Järvi, Teet Järvi ja Vardo Rumessen.

17.20 Diksiiondmuusikat ansambli "Uus Traditsioon"

17.30 UUSI RAAMATUID

17.45 Agu Tammeoru laule ansambli "Karavan"

18.05 Tuntud rock-ansambli kontsertsalvestisi

18.30 AJASTUTE REVERANSS. Mis juhtus siis, kui piraadid merd sõitsid? Saate koostab Elo Selirand

19.05 Richard Straussi Kontsert oboele ja kammerorkestrile D-duur esitavad Georg Zubicky ja Šoti Kammerorkester Jukka-Pekka Saraste juhatusel

19.30 SIILILEGI SELGE!

Toimetaja Anne Parksepp: Hakkame tutvustama Tallinnas asuva loodusmuuseumi ajalugu ja varakambreid. Täna on Siilipoisi teejuhid Lemmi Jõe ja Toivo Lodjak. Tähelepanu! Saates kuulete ka küsimust. Tublimatele auhinnad. Ootame teilt põnevaid lugusid saarustest, samuti joonistusi.

19.50 Laulab Tallinna Jaani Koguduse lastekoor

20.00 PÄEVAKAJA

20.30 Sport

21.05 UNEJUTT elevandipojast, kellel on sünnipäev. Raim Farhadi muinas-jutu loeb Toomas Lõhmuste

21.20 REPORTAAŽ KODUST. HAMBALU

Reporter Hubert Veldermann: Hambaarst Evi Kolk on sündinud Viljandis. Pärast Tartu Ülikooli lõpetamist 1949. aastal suunati ta tööle Kohtla-Järvele. Järgnesid tööaastad Aseris ja Loksal. Ida-Virumaal elatud aastaid tuleb

Evi Kolgil kokku mitukümmend. Praegu on tema pere ja kodu Tallinnas.

21.50 Rahvaviise "Leegajuselt"

22.05 MUUSIKALINE TUND. "Naine, kes valas helidesse Kalevite jõu"

Miina Härma 130. sünniaastapäevaks teeb temast saate Mati Märtin.

23.10 KESKÖÖPROGRAMM

SURMAD JA SISENEMISED. Kompositsiooni Dylan Thomase ja Katri Vala luulest on koostanud ja esitavad Siina Üsküla ja Rein Laos. Muusikaline kujundaja on Silja Vahuri.

0.02 - 2.00 HALLOO! MA KUULAN TEID
Usaldustelefon studios on 434 491.

III PROGRAMM

18.30 "Ameerika Hääl"

19.00 RAADIOJAAMA "SENDER FREIES BERLIN" MUUSIKAPROGRAMM

Esineb Berliini Filharmonia Sümfooniaorkester Daniel Barenboimi juhatusel, solistid on Ottomar Borwitzky (tsello) ja Neithard Resa (vioola).

Kavas Richard Straussi variatsioonid "Don Quijote" op. 35.

Salvestis kontserdilt Berliini Filharmonia saalis 17. aprillil 1993.

19.50 Čiurlionise-nimeline kvartett mängib Joseph Haydni Kvarteti oratooriumi "Seitse sõna" järgi

21.00 - 1.00 RAADIO 7. Toimetab Helle Aan

* Targu kodus talita. Silvia Hiibusega pidulaua ümber. * Mikrofon on avatud - aeg rääkida. Silmitsi Kolgata, Püha Maa, selle tänaste inimeste ja muistsete aaretega. Studios on Kursi kiriku õpetaja, maailmamainega arheoloog Sulev Sova ja saatejuht Ene Pilliroog.

22.00 - 23.00 "Vaba Euroopa"

VÄLISSAATED

17.30 Rootsi Raadio eesti- ja rootsikeel-sed uudised

18.00 - 18.30 Uudised soome, saksa ja inglise keeles

22.30 - 23.30 Tänapäev Eestimaal:

22.30 soome- ja 23.00 rootsikeelne saade.

INGLISE KEEL

R 11.05

Toimetaja Tiina Sillam: Martin tahab osta tütrele raadio, naisele televiisori ja endale telefoni.

Tähelepanu! 18. ja 25. veebruaril inglise keele tundi kavas ei ole, kuna eetris on olümpiaradio.

CONVERSATION

Martin: Can you help me? Do you have radios?

Clerk: We certainly do.

Martin: I want to buy my daughter a radio.

Clerk: Do you want a CD player?

Martin: No. Only a radio. This radio is twenty-nine dollars. This one is thirty-seven. And this one is fifty-eight. What's the difference?

ENGLISH USA

Clerk: The twenty-nine and thirty-seven dollar radios are about the same. This one looks better.

The more expensive one plays with batteries and with electricity.

Martin: I see. Tell me about the fifty-eight dollar radio.

Clerk: It sounds better. It has better speakers. Does your daughter listen to music?

Martin: She likes music very much.

Clerk: The expensive radio has large dials for tuning. See how easy it is. The other radios have very small dials. They aren't easy to turn.

WORDS AND PHRASES

radio raadio

television

televiisor, televiisioon

telephone

telefon

antenna

antenn

battery, batteries

paterei(d)

laserplaadimängija

(skaala või kanali)

CD player

nupp

elektor

sound

kõla, hääl

(stereo) speaker

kõlar

tune, tuning

häälestama, häälestamine

on sale

müügil

How much is it?

Kui palju see maksab?

How much does it cost?

Neljapäev 10. veebruar

I PROGRAMM

UUDISED IGAL TÄISTUNNIL:
 * Uudised kell 10, 11, 13, 14, 16, 18, 19, 21, 22, 24
 * Uudised, saatekavateade kell 9, 15
 * Uudised, teated kell 12, 17
 * Uudised, sport kell 23

5.30 **HOMMIKUKAVA** juhib ja muusika valib Reet Tõllasepp
 8.50 **PÄIKESEJÄNKU**
 9.20 **MUUSIKATUBA** toimetab Kersti Inno
10.05 MAAREFORM
 Maareformi jaoks on tarvis üsna palju seadusi, määrusi, instruksioone ja juhendeid. Paljud nendest pole veel ilma valgust näinud, seepärast tutvustame riigi- ja munitsipaalmaade hoonestusõiguse korda.
 Saate koostab Kaljo Jaagura.

10.35 **MUUSIKATUBA** jätkub
 11.05 **SVENSKA FÖR ALLA!** 19.tund
 Rootsi keele kursus algajaile. Õpetaja on Anu Virkus.
 11.20 **Akordionil sooleib Unto Jutila**
 11.30 **TASUB AINULT TAHTA, II**
 12.20 **KLASSIKAT KESKPÄEVAKS.** Arcangelo Corelli Concerto grosso'sid esitab ansambel "Corelli Consort"
 13.05 **LOODUSHOID.** Toimetaja on Toomas Jürjalo
 13.35 **Mängivad saksofonistid Tom Scott ja Kenny Gorelick**
 14.05 **ARGIPÄEV**
 14.50 **Oma laule esitab Siiri Sisask**
 15.20 **SÜMFOONIAID LÄBI AEGA**
 Robert Schumanni Sümfooniat nr. 4 d-moll tutvustab Kaja Ijas
 16.05 **INIMESE ÕIGUS**
 Toimetaja Kaja Kämer:
 Üksikisiku tuludeklaratsiooni loovutamise tähtaeg läheneb. Praktiliselt nõu käisime küsimas Riigi Maksuameti üksikisiku maksude osakonnast.

16.35 **Laulavad Vivian Kallaste, Riina Kadaja, Nadja Kurem, Mati Kõrts ja Vello Jürna**
 Kavas lääne ooperiklassikat ja eesti kammerlaule.
 17.20 **Laulab Caterina Valente**
 17.30 **TAHAN VANANEDA NAGU PICASSO**
 Nii on õelnud Sean Connery, filmivaatajate lemmik läbi aastakümnete. Mida ta sellega silmas peab, kuulete Piret Pääsukese saates.
 17.45 **Muusikat ansambli "Monitor"**
 18.05 **DOKUMENTAALKUULDEMÄNG:** Barbro Holmberg, Eira Johanson **VEENEETSIA GETO**
 19.05 **Sergei Rahmaninovi Rapsodia Paganini teemal op.43 esitavad Gary Graffman ja "New Yorgi Filharmoonikud" Leonard Bernsteini juhatusel**
 19.30 **KIIKERKAVA.** Toimetaja on Leho Männiksoo
 19.50 **Rene Eespere lastelaule laulab "Väike Viisikoor" Maire Eliste juhatusel**

20.00 **PÄEVAKAJA**
 20.30 **Sport**
 21.05 **UNEJUTT.** Tarvo Krall loeb Marta Otsasoo muinasjutu kahe jänku seiklustest
 21.20 **DŽÄSSMUUSIKAT.** Mängib vibrafonist Gary Burton
 22.05 **MUUSIKALINE TUND.** "Anto Pett ja ta sõbrad"
 Saate autor Kersti Inno:
 Kuulame noorte muusikute grupi huvitavaid improvisatsioone ja räägime nende muusikalistest tööspidamistest.
 23.10 **KESKÖÖPROGRAMM.** Marje Lengi vestluskaaslane on lauljanna Leida Sibul
1.00 - 2.00 ÖÖMUUSIKA. Olivier Messiaeni loomingut
 * "Eksotilised linnud" klaverile ja kammerorkestrile, * "Diptühhon" orelile, * "Teema variatsioonidega" viiulile ja klaverile, * "Neli pilku" tsüklist "Kakskümmend pilku Jeesuslapsel".

III PROGRAMM

18.30 **"Ameerika Hääl"**
 19.00 **ÜLEKANNE ESTONIA KONTSERDISAALIST**
 Esinevad RAM, ERSO ning solistid Meeli Kallastu, Mati Palm ja Tiit Tralla. Juhatas Leo Krämer. Kavas koorimuusika Mozarti, Weberi, Beethoveni, Verdi, Wagneri ja Emesaksa ooperitest.
 22.00 **"Vaba Euroopa"**
 23.00 - 1.00 **RAADIO 7.** Saatejuht on Silvia Karro

VÄLISSAATED

17.30 **Rootsi Raadio eesti- ja rootsikeelised uudised**
 18.00 - 18.30 **Uudised soome, saksa ja inglise keeles**
 22.00 - 23.30 **Tänane Eestimaa:**
 22.00 inglisi-, 22.30 soome-, 23.00 rootsi- ja 23.15 esperantokeelne saade.

Reede 11. veebruar

I PROGRAMM

UUDISED IGAL TÄISTUNNIL:
 * Uudised kell 10, 11, 13, 14, 16, 18, 19, 21, 22, 24
 * Uudised, saatekavateade kell 9, 15
 * Uudised, teated kell 12, 17
 * Uudised, sport kell 23

5.30 **HOMMIKUKAVA** juhib Milvi Tischler, muusika valib Kersti Inno
 8.50 **PÄIKESEJÄNKU**
 9.20 **MUUSIKATUBA** toimetab Jüri Roomere
10.05 TÖLKIJAD. Vilma Jürisalu vestluskaaslane on Anne Allpere, kes inglise keelest tõlkimise kõrval on süvenenud ka tõlketeooriasse
 10.35 **MUUSIKATUBA** jätkub
 11.05 **ENGLISH USA.** Ameerika inglise keel algajaile

11.20 **Svingmuusikat Walter Eichenbergi juhatusel**
 11.30 **Agatha Christie' MUSTLANNA**
 Müstikasse kalduv lugu kahe sõbra läbielamistest.
 12.20 **KLASSIKAT KESKPÄEVAKS**
 Wolfgang Amadeus Mozarti Metsasarvekonsertid nr.3 Es-duur KV 447 ja nr.4 Es-duur KV 495 esitavad Joze Falout ja "Mozart Festival Orchestra" Alberto Lizio juhatusel.
 13.05 **AEG ANTUD**
 Saate autor Liina Kusma:
 Tallinnas Pelgulinna elab mees, kes peab oma eluülesandeks aidata inimesi. Erinevalt rasket raha nõudvatest "imearstidest" ei reklaami ta ennast, aga tal on palju tänuilikke patsiente.
 13.35 **Igihaljaid meloodiaid uues kuues.** Cole Porteri loomingut esitavad tänapäeva poplauljad
 14.05 **ARGIPÄEV**
 14.50 **Fridrik Karlssoni palu ansambli "Mezzoforte"**

15.20 **HELILETT.** Uusi heliplaate ja kasette tutvustab Anne Erm
 16.05 **ISEOLEMINE**
 Tartu Diabeetikute Selts asutati 1988.aastal. Praegu kuulub sinna 250 inimest. Saate autor on Mare Pihlak.
 16.35 **Mängib "Kuressaare Brass"**
 17.20 **Esinevad Roger Whittaker ja Leon Youngi orkester**
 17.30 **ANDANTE CANTABILE.** Katkendeid Richard Aldingtoni romaanist "Kangelassurm"
 18.05 **Laulab Silje Nergaard**
 18.30 **LIIKLUSSAATE**
 19.05 **Ferdinando Carulli nokturne**
 19.30 **Pooltund Tartu "Kurekellaga".** Age Raa vahendusel kuuleme Tartu lastekoori viimase aja ettevõtmistest
 20.00 **PÄEVAKAJA**
 20.30 **Sport**
 21.05 **UNEJUTT.** Tõnu Oja loeb itaalia muinasjutu, mis kannab pealkirja "Nagu sool"
 21.20 **MNEMOTURNIIR**

21.35 **NÄTSTI!**
 22.05 **MUUSIKALINE TUND.** "Dirigendipuldus on Paavo Järvi"
 Saate teeb Virve Normet.
 23.10 **KESKÖÖPROGRAMM.** **Studios on ja muusika valib Andres Jõesaar**
1.00 - 2.00 ÖÖMUUSIKA. François Devienne'i loomingut
 * Kontsert flöödile ja orkestrile, * Sonaat nr.1 klavetile ja klaverile, * Trio flöödile, viiulile ja tsellole, * Trio kahele klavetile ja fagotile.

III PROGRAMM

18.30 **"Ameerika Hääl"**
 19.00 **EESTI MUUSIKAELU 70 AASTAT TAGASI**
 Saate autor on Mati Martin.
 19.55 **Keelpillimuusikat Andrus ja Teet Järvi esituses**
 20.40 **Veljo Tormise koorilaule Eesti Raadio Koori esituses.** Juhatas Toomas Kapten

21.00 - 1.00 **RAADIO 7.** Saatejuht on Ene Pilliroog
 * Teatriuudiseid. * Väärtustest meie ümber koos kunstiteadlase Ravo Reidnaga.
 * Eesti Noorte Meeste Kristliku Ühingu koor. Kes seal laulavad, mida lauldakse, mis on Ten Sing, millist sõnumit tahavad nad Eestimaaale tuua?
 Studiokülalised on ühingu peasekretär Üllar Kerde, sekretär Krister Kaukver ja dirigent Kairi Raud.
 ☎ Kell 23.00 - 01.00 on avatud stuudiotelefon 434 279.
 22.00 - 23.00 **"Vaba Euroopa"**

VÄLISSAATED

17.30 **Rootsi Raadio eesti- ja rootsikeelised uudised**
 18.00 - 18.30 **Uudised soome, saksa ja inglise keeles**
 22.00 - 23.30 **Tänane Eestimaa:**
 22.00 saksa-, 22.30 soome- ja 23.00 rootsikeelne saade.

Laupäev 12. veebruar

I PROGRAMM

5.30 **LUME-RAADIO.** Studios on Kai Vare
 8.00 **Uudised. Teated**
 8.15 **KIRIKUELU**
 8.30 **ÖNNESOOVID**
 8.45 **VAHELUGEMINE.** Palu tšehhi kirjaniku Ludvík Aškenazy "Laste- etüüdidest"
 9.00 **PERESAATE**
 * "Õnnevakk" tõi õnneloosi. * Südamasjadest arstiga. * Pereaasta uudiseid. Toimetaja on Heidi Tammar.
 9.40 **TERE-TEREKEST**
 Toimetaja Silvia Karro:
 * Alustame mõttevahetust teemal "Kes on tõeline sõber või sõbranna?" * Natuke koolijuttu ja laulu.

10.00 **Uudised. Sport. Saatekavateade**
 10.20 **SELLE MAAILMA MUUSIKATIPUD.** Laulab tenor Richard Verreau
 11.00 **MÖTLE JA MÖISTATA.** Heidi Kruuse saade muusikahuvilistele lastele
 11.10 **KUULDEMÄNG LASTELE:** Harri Karro **MÄGEDE HIRM**
 11.47 **Mängib kitarrist Lee Ritenour**
 12.00 **Uudised**
 12.05 **KULTUURIKAJA**
 12.50 **LAUPÄEVALAUL**
 12.55 **Saatekavateade**
 13.00 **KOMMENTAATORI NÄDALAVAAD**
 13.45 **ALLA 60 KEELATUD!** Nii mõndagi haruldast meloodiat pakub kuulata Valter Ojakäär
 14.00 **Lembit Lauri REPORTERI POOL-TUND**
 Katkendeid kahest kindral Johan Laidoneri kõnest.

14.30 **KLAVESSIINIMUUSIKAST JA MÄNGIJAIST**
 Klavessiinimuusikast Louis XIV õukonnas teeb juttu Lembit Orgse.
 15.00 **Uudised**
 15.05 **OLÜMPIARAADIO**
 20.00 **PÄEVAKAJA**
 20.30 **Sport**
 21.00 **UNEJUTT.** Kummalise nimega Bullbull-linnust räägib läti muinasjutt, mille loeb Rein Oja
 21.15 **Lüürilisi viise Bratislava Raadio tantsuorkestrilt**
 21.30 **AHO!**
 Meresaade läheb eestriisse Eesti Veeteede Ameti ja Eesti Mereagentuuri eestkostel.
 Saatejuht Hubert Veldermann:
 Olemis Veeteede Ameti mereohutuse

keskuses. Siin on ööpäevane valve, kus püütakse kinni kõik SOS signaalid. Eesti territoriaalvetes hätta sattunud alused peavad siit abi saama. Kuidas, sellest saates kuuletegi.
 22.00 **Uudised**
 22.05 **MUUSIKALISE TUNNI SOOVIKONTSERT**
 23.00 **Sport**
 23.10 **KESKÖÖPROGRAMM.** Studios on ja muusika valib Ivan Makarov
1.00 - 2.00 ÖÖMUUSIKA. Süite Leo Delibes'i balletidest

III PROGRAMM

18.30 **"Ameerika Hääl"**
 19.00 **NORDIC CONCERT SERIES. SÜMFOONIAKONTSERT**
 Mängib Taani Rahvusraadio Sümfoonia-

orkester Dmitri Kitajenko juhatusel. Solist on Liya Zilberstein (klaver).
 Kavas Niels Gade avamäng "Hamlet" ja Sümfoonia nr.2 c-moll ning Sergei Rahmaninovi Klaverikontsert nr.2 c-moll.
 21.00 - 1.00 **RAADIO 7.** Toimetab Priit Kaldoja
 * TARKUSETUND. Võistumäng eri kirikute noorte vahel. Saatejuhid on Katrina Räni ja Priit Kaldoja. * Tiina Jürjensi pilk nädala kunstisündmustele. * Uudiseid ja muusikat.
 22.00 - 23.00 **"Vaba Euroopa"**

VÄLISSAATED

17.30 **Rootsi Raadio eesti- ja rootsikeelised uudised**
 18.00 - 19.00 **Soomekeelne saade "Matka-raadio"**

Pühapäev 13. veebruar

I PROGRAMM

5.30 **LUME-RAADIO.** Studios on Ülle Karu
 8.00 **Uudised. Teated**
 8.15 **RAADIOJUTLUS**
 8.30 **ÖNNESOOVID**
 8.45 **KÜLAVAH**
 Hilda Raudkivi tõi sedapuhku külavahejutu Muhu saarelt, kus tema vestluskaaslane on kohalik vallavanem Jüri Raim.
 9.00 **TERE HOMMIKUST, MAARAHVAS!** Saate autor on Ott Kool
 10.00 **Uudised**
 10.10 **OLÜMPIARAADIO**
 10.25 **Saatekavateade**
 10.30 **AD LIBITUM.** Studios on Jaak Ojakäär
 11.00 **OLÜMPIARAADIO.** Naiste 15 km 12.00 **Uudised**

12.30 **HUMAL HÕIKAS!**
 12.55 **Saatekavateade**
 13.00 **JIMMY DORSEY 90.** Saate autor on Valter Ojakäär
 13.45 **OLÜMPIARAADIO**
 14.00 **KÖPI VALIKKAVA**
 Marje Lenk ajab juttu tuntud kontsertmeisteri Riina Gerretziga, kes 1987. aastast elab Soomes.
 14.50 **Kergeid rütme Frank Pourcelli orkestrilt**
 15.00 **Uudised**
 15.05 *** Nädala kuuldemängututvustus.**
 * Kuuldemäng: György Kopanyi **KUTSE SURNUTELE**
 16.07 **Esinevad prantsuse lauljad**
 16.35 **OLÜMPIARAADIO**
 17.00 **Uudised. Teated**
 17.10 **VÄRVILISED VAHTRALEHED...**
 Hillar Kareva Sonaadi nr.2 altsaksofonile ja klaverile op.29 nr.1 (aastast 1985) alapealkirjaga "Värvilised vahtralehed" esitavad Luc van Gessel ja Charles Jan-ko Hollandist.

17.30 **KÄEPIDE LUMES.** Andres Lange-metsa luulet
 17.45 **Laule operetidest esitavad Mare Jõgeva ja Ivo Kuusk**
 18.00 **Uudised**
 18.05 **PILLID JA PILLIMÄNG RAHVAKEELES JA MEELES**
 Jutte ja uskumisi rahvapillidest ja pillimängijatest vahendab Igor Tõnurist.
 19.00 **VÄRAVATORNI MUUSIKA.** Helilinte barokkmuusika päevadelt "TAL-LINN '94"
 20.00 **PÄEVAKAJA**
 20.15 **Igihaljaid viise mängib Henry Arland oma orkestriga**
 20.30 **Sport**
 21.00 **UNEJUTT.** Viuu Härm loeb läti muinasjutu sellest, kuidas vaenelaps ja peretutt õnneema juures käisid
 21.15 **MEELEJAHUTAJA**
 22.00 **Uudised**
 22.05 **MUUSIKALINE TUND.** "Kõrvaline muusika"

23.00 **Uudised, Sport**
 23.10 **KESKÖÖPROGRAMM.** Studios on ja muusikat valib Tiia Teder:
 Kõera-aastal sündinud muusikute loomingust. Nende hulgas on Madonna, Michael Jackson, Igor Garšnek, Robert Fripp, Riho Sibul, Kate Bush, Freddie Mercury, Cher jt.
1.00 - 2.00 ÖÖMUUSIKA. Camille Saint-Saënsi loomingut
 * Klaverikontsert nr.2 g-moll, * Sonaat nr.2 Es-duur viiulile ja klaverile, * Introduktsioon ja Rondo capriccioso viiulile ja orkestrile.

III PROGRAMM

18.30 **"Ameerika Hääl"**
 19.00 - 1.00 **RAADIO 7**
 * Kell 19.00 - 20.00 Lastesaated. Studios on Alice ja Urme.
 ☎ Telefonimäng 434 279.

* Kell 20.30 kohtume gaididega.
 * Kell 23.00 - 01.00 saatejuht on Ene Pilliroog.
 * Toomas Siitaniga vanas muusika-maailmas.
 * JUMALA ARMASTUSE OHVRITEE. "... kes iganes oma hinge tahab päästa, see kaotab selle..." Markus 8,35.
 Sõnumid, sümbolid, äratundmine, suhe. Kas märkad, leiad, oskad enesele võtta? Kirik ja meie, meie kirikus - missugustena? Intervjuu annavad Tallinna praost Gustav Piir ja Eesti Kristliku Nelipühi kiriku pastor Allan Laur.
 22.00 - 23.00 **"Vaba Euroopa"**

VÄLISSAATED

10.00 - 12.00 **Tänane Eestimaa:**
 10.00 soome-, 11.00 rootsi- ja 11.30 eestikeelne saade.
 17.30 - 18.00 **Rootsi Raadio eesti- ja rootsikeelised uudised.**

ROOTSI KEEL

N 11.05 FÖDELSEDAGSPRESENTER

Åke och Lena är tvillingar. I morgon är det deras födelsedag. De fyller femton år. Mormor vill gåma ge dem födelsedagspresenter. Hon går in i en affär för att köpa presenter till dem. Hon ska köpa en skjorta till honom och ett par handskar till henne.
 Fru Malm: Jag skulle vilja ha en skjorta till en femton års pojke.
 Expediten: Ja tack. Vilken färg önskar du?
 Fru Malm: Det ska vara en vit nylonskjorta.
 Expediten: Och vilken storlek?
 Fru Malm: 34 eller 35... Det är nog 34.
 Expediten: Här har vi en i storlek 34. Den kostar 30 kronor. Och här är en annan för 25 kronor.

SVENSKA FÖR ALLA!

Fru Malm: Jag tar den här för 25 kronor. Vill ni slå in den i ett fint paket? Det ska bli en present.
 Expediten: Jaså. Det går bra att byta om den inte passar honom.
 Sedan köper mormor handskar till Lena. Från affären går hon till posten med Lenas och Åkes paket. Hon skickar dem till Falun. Hon skriver också ett litet brev:
 Trosa den 3/5 1973
 Kära Lena och Åke!
 Jag kan inte komma till er på födelsedagen. Morfar är lite förkyld och jag måste sköta om honom. Jag skickar ett par paket i stället. Nästa månad kommer morfar och jag och hälsar på er. En trevlig födelsedag önskar Mormor.

en födelsedagspresent - sünnipäevakink
tvillingar - kaksikud
en födelsedag - sünnipäev
de fyller 15 år - nad saavad 15-aastaseks
att ge födelsedagspresenter - anda sünnipäevakinklusi
en skjorta - särk
ett par handskar - paar kindaid
en färg - värv
en vit nylonskjorta - valge nailonsärk
en storlek - suurus
det är nog 34 - küllap on see number 34
Vill ni slå in den i ett fint paket? - Kas te saaksite selle kenasti ära pakkida?
det går bra att byta - seda saab ümber vahetada
om den inte passar till honom - kui see talle ei sobi

jag måste sköta om honom - ma pean tema eest hoolt kandma
1. det umbisikulise tegusõna koostisosana - det regnar - sajab (vihma)
- det snöar - sajab lund
2. det + muud verbid ehk tegusõnad det ringer i telefonen - (sama, mis telefonen ringer) telefon heliseb
Nende hulgas on ka palju igapäevaseid väljendeid, nagu näiteks:
Hur går det? - Kuidas läheb?
Hur står det till? - Kuidas käsi käib?
det räcker - küllalt/vaitab
det var en gång - oli kord
3. det umbisikulise passiivi konstruksioonis: det dansades hela kvällen - tantsiti terve öhtu
I går dansades det - eile tantsiti

19. tund



JÜRI OLL
3. I 1949 - 30. I 1994

Traagiline õnnetus on meilt viinud hea sõbra ja kolleegi JÜRI OLLI. Jüri Oll töötas soomekeelsete saadete toimetuses 17 aastat. Ta oskas nauditavalt soome keelt ja koostas väga omanäolisi kultuurisaateid. Jüri Olli kaastööd olid hinnatud ka Yleisraadios ja BBC soomekeelsete saadete toimetuses.
 Me jääme puudust tundma andekast ajakirjanikust ja abivalmis kolleegist.
Eesti Raadio



EESTI RAADIO

ESMASPÄEVAST REEDENI

6.00 ET R2 MAA
E: Ain Boltovski
T: Urmas Leinfeld
K: Ain Boltovski
N: Urmas Leinfeld
R: Janek Salme

9.00 E: KULUTAJA. Mart Luik
T - R: ÄRIKANAL. Allan Hook

10.00 ALLAN ROOSILEHT
R: 11.45 KUNSTIKANAL. Lea Veelma. Tel.432 280

12.00 UUDISED. UUDISTAJA
12.30 LÕUNALÕVI. Vello Rand
14.00 E: RAUDRAADIO. Mihkel Raud
T: 14.00 LEIERKAST. Ivo Linna
T: 15.30 UURISTAJA
K: TÜÜP. Tiina Kaalep
N: TOIVO AARE LÕUNAD
R: C'EST LA VIE. Olavi Pihlamägi

16.00 MÄRT RANNAMÄE
18.00 ÜMBER NURGA
E: 18.00 "Ekstra"
R: PUUGA PÄHE! Ain Boltovski ja Urmas Leinfeld

20.30 E: TÄHTEDE SÕDA. DR.KOIT
T: KANTRITUND. Jaan Elgula
K: 20.30 - 22.00 TULIUUS. Ivar Männik
N: GRÜUNES. House of Games
R: ÜMBERPOORD. Urmas Oõbik
Saade ajateenijatele ja nende kodustele.

21.00 N: ROCKBOARD. DR.KOIT
R: REGGAE 2. Marko Tiidelepp

21.30 E: NÄOST NÄKKU. Rein Vader
T: ÜKSIKUTE SÜDAMETE KLUBI. Vello Rand

22.00 E: KAKS TUNDI KATIGA
T: UNISTAJAD, ÜHINGE! Tõnis Leemets
K: MISTER MÄLBERGI MAAILM
N: ÖDUSTE TUBA. Mario Kivistik
R: 22.00 - 2.00 SINUSADE

24.00 E: VIBRATSIOON. Raul Saaremets
T: HELISEV MUUSIKA. Mihkel Roosberg
K: MAAGILINE MUST. Marko Tiidelepp
N: ÖÖMUUSIKA

2.00 - 6.00 VOA Europe (R: 2.00 - 7.00)

Uudised: 6.00 - 8.00 igal täis- ja pooltunnil;
8.00 - 24.00 igal täistunnil (v.a. 13, 21 ja 23)

LAUPÄEV

Kava juhhib Hanno Tomberg.
7.00 TERE HOMMIKUST! ütleb Helgi Erlaid

9.30 VAT MUINASJUTT. Muinasjutt kogu perele

10.00 VEKKER. Tiina Kruus

12.00 ELU EDETABEL

13.00 TIPP 40

15.00 KURADITOSIN

16.00 EESTI ROCKI RADEDEL

17.00 OLÜMPIARAADIO. XVII taliolümpiamängude avamine

19.00 KUNSTIKANAL. Lea Veelma

20.00 RAADIO KARAOKE

21.00 JAANTUND

22.00 SUURTÜKK

2.00 - 7.00 VOA Europe

Uudised igal täistunnil (v.a. 17, 21 ja 23)

PÜHAPÄEV

Kava juhhib Hillar Nahkmann.
7.00 TERE HOMMIKUST! ütleb Riina Reiman
9.00 KUULA KÕO! Riina Reiman

9.30 TRIKATREI. Jaan Elgula ja lapsed

10.00 OLÜMPIARAADIO
* Naiste 15 km.
* Meeste kiirlaskumine.

13.00 SEE ON JUTUKS... Kalle Muuli

13.45 OLÜMPIARAADIO

14.30 AUTAHVEL. Nädala parima saate kordus

15.00 NÄDALA NÄGU

16.00 OLÜMPIARAADIO

17.00 FILMPEEGEL

18.00 TANTSURAPORT

19.00 RETRO. Jüri Lauilik

20.00 KOHT PÄIKESE ALL

21.00 VAT MUINASJUTT (kordus)

21.15 TAGASI PARADIISI

22.00 RÕOMUS SÜMFOONIK

22.30 HELGI ERILAI
2.00 - 6.00 VOA Europe

Uudised igal täistunnil (v.a. 21 ja 24)
Olümpiapäevikud 10.15, 13.45, 16.35

REKLAAMtelefonid * Tallinnas 434 379 * Tartus 41 400 * Pärnus 41 695

RAADIO 4

VENEKEELSE SAATED

ESMASPÄEVAST REEDENI

UUDISED KELL 7, 8, 9, 10, 12, 14, 15, 17, 22

6.00 HOMMIKUKAVA
E: Veera Stankevits T: Aleksandr Astrov
K: Margarita Šaškina N: Ruta Pels
R: Lilia Tšikalškaja

9.15 NÄDALA HELILOOJA. GIOVANNI PIERLUIGI DA PALESTRINA

9.30 Lastele KULDVÕTMEKE

10.10 Kontsert KLASSIKAST ROCKINI

10.30 JÄRJEJUTT

11.00 "Svoboda"

12.15 ÄRISTUUDIO

13.00 TÄNA TOOMPEAL
R: UUDISED

13.10 AKTUAALNE STUUDIO

14.10 KLASSIKASTUUDIO
E: Jelena Nemirovitš-Dantšenko arhiivist
T: Kontrastid muusikas. Studios on Aleksandr Lukjanov
K: 130 aastat Miina Härma sünnist. Autor Mati Martin
N: Kuulsaid interpreete. Irina Svenssoni saade
R: Kontsert

15.05 E: NÕUANNET IGAKS ELUJUHTUMIKS, 40. Sergei Rozovi raadioseminar. Toimetaja Tooni Tonto
T: MAJANDUSE LABÜRINDID. Autor Tooni Tonto
K: GARANTIID. Ajalehe "Videvik" materjalide põhjal on saate koostanud Jaana Hudjakov
N: KAS SÕNA ON TEGU? Kohtumised Eesti Vähiliidus. Autor Tamara Kalantar
R: TRIZ-STUUDIO. Kuidas lahendada tööpuuduse probleeme? Saatejuht Boris Novik

15.45 KULTUURIST, HARIDUSEST JA AJALOOST. Toimetaja Jelena Hussainova

16.00 VÄLISPANORAAM

16.10 E: Rahvamuusika kontsert
T: Kontsert koorimuusikast
K: Uusi heliplaate
N: Meloodiad filmidest
R: Kontsert "Autorialaulud"

16.30 E: PORTREE. Jaan Kaplinski. Toimetaja Jelena Hussainova
T: MEIE - EESTIMAA VENELASED. Ühest Eesti vanemast purjetajast Aleksandr Jermilovist teeb juttu Irina Senko
K: RAADIOÜLIKOO. Studios on Andrei Miller
N: RAADIOKOMPOSITSIOON ALEKSANDR PUŠKINI MÄLESTUSEKS
R: LOODUS JA INIMENE. Ökoloogiaprobleemid on kõne all Herbert Tsukkeri saates

17.05 Noorteprogramm PÄRAST KELLA- VIETEED
E: Studios on Artur Tsavkilov
T: Andrei Madisson
K: Vadim Družkov
N: Sergei Šustrov
R: ROKAMBOOL. Studios on Ivan Makarov

18.00 PÄEVAKAJA

18.30 NÄDALA POEET. ALEKSANDR PUŠKIN

18.35 E: LEHEKÜLGI VENE MUUSIKAST. Aleksandr Borodini looming
T: DŽÄSIGALERII. Autor Nikolai Nikolajev
K: LEHEKÜLGI EESTI MUUSIKAST
N: BLUUSIMUUSIKAT. Saate teeb Eduard Reinas
R: DŽÄSIGALERII. Rhapsody in Blue. Autor Nikolai Nikolajev

19.00 "Svoboda"

20.00 E: Rootsi Raadio
T: Johannes Brahmsi Sonat nr. 1 viiulile ja klaverile
K: Ludwig van Beethoveni Klaverikontsert nr.2 B-duur
N: Béla Bartóki Sonata kahele klaverile ja löökpillidele
R: Johann Sebastian Bach'i Klaverikontsert nr. 1 d-moll

20.30 UNEJUTT

20.40 MEELEOLUMUUSIKAT
21.00 BBC

22.15 E: Kanada Raadio
T: BATKOVŠTŠINA. Valgevenekeelne saade. Studios on Olga Golovaškina ja Sergei Sotšenko
K: TŠERVONA KALONA.

Ukrainakeelne saade N: TSITSERNAK. Armeeniakeelne saade R: MILLINE ON PAREM MAAILM? Autor Andrei Tantsõrev
23.00 - 24.00 "Ameerika Hääl"

LAUPÄEV

7.00 RAADIO NELLI. Studios on Nelli Privalova
9.30 Lastele KULDVÕTMEKE

10.00 UUDISED 10.10 OLI JA ON. Kultuuri- ja ühiskonnaelu kroonika. Toimetaja Jelena Hussainova
11.00 ALBUM. Peresaadet toimetab Margarita Šaškina
11.45 KONTSERT 12.00 VAATLEJA. Autor Aleksandr Astrov
13.15 Raadioajakiri MUUSIKAMAAILMAS 14.00 FILMIUUDISED 14.20 RAADIOÜLIKOO. Saatejuht Andrei Miller
15.00 STIILIDEVAHELINE. Muusikaprogrammi juhivad Vladimir Karmazin 15.30 Meremeeste saade KAJUTIJUTUD 16.00 MUUSIKATELEFON 18.00 PÄEVAKAJA 18.15 EESTI KEELE TUND, 15. Toimetaja Tooni Tonto 18.40 MÖTTE JÕUD, 9. Toimetaja Tooni Tonto 19.00 "Svoboda" 20.00 Georg Philipp Telemanni Avamäng D-duur 20.30 UNEJUTT 20.40 MEELEOLUMUUSIKAT 21.00 BBC 22.00 UUDISED 22.15 RAADIO AKVARELLID. Autor Herbert Tsukker 23.00 - 24.00 "Ameerika Hääl"

PÜHAPÄEV

7.00 HOMMIKUKAVA. Studios on Herbert Tsukker
7.40 Jumalasõna pühapäevaks 9.00 HANSASTUUDIO 9.30 Lastele KULDVÕTMEKE

10.00 UUDISED 10.10 SOOVIKONTSERT 11.00 STUUDIOS ON JURIST VLADIMIR LITVINOV 11.45 VÄIKE KONTSERT LASTELE 12.00 PANORAAM. Studios on Lilia Sokolinskaja
13.00 SINU STIIL. Muusikaprogramm 13.30 TERE! Koolistuudio. Toimetaja Lilia Tšikalškaja 14.30 ROERICHIT LÕOMINGULINE PÄRANDUS. Autor Kira Moltšanova 15.00 VLADIMIR TARASOVI RAADIOKOO 15.30 TERVIS. Raadioajakiri toimetab Galina Rakova 16.00 MINITEATER. Raadiokompositsioon Anton Tšehhovi ja Arkadi Avertsenko jutustuste põhjal 16.30 KÜLALISTETUBA. Külas on filminäitleja ja režissöör Rolan Bõkov 17.00 PÄRAST KELLAVIETEED. Noorteprogramm 18.00 PÄEVAKAJA 18.15 INGLISE KEELE TUND 18.45 KONTSERT 19.00 "Svoboda" 20.00 Ludwig van Beethoveni Viisteist variatsiooni ja fuuga balleti "Prometheus" teemal 20.30 UNEJUTT 20.40 MEELEOLUMUUSIKAT 21.00 BBC 22.00 UUDISED 22.15 MUUSIKALINE PÄRANDUS. Autorid Vladimir Butkevits ja Valeri Petrov 23.00 - 24.00 "Ameerika Hääl"

RadioTEATRIS

VENEETSA GETO

N 18.05

Geto eilne ja tänane päev on sisuks dokumentaalkuuldemängule, mis sai 1991. aastal raadio- ja teledraama festivalil "Prix Future Berlin" peauhinna. Kuuldemängu autorid on Eira Johanson ja Barbro Holmberg. Eestikeelse variandi on valmistanud Härmo Saarm, Külliki Valdma. Tekstide esitajad on Anu Lamp, Tamur Tohver, Andres Ots ja Kadri Soova. Rootsi keelest tõlkinud Mari Tuulik. Esietendus oli 9. jaanuaril.

MÄGEDE HIRM

L 11.10

Harri Karro kuuldemäng lastele. Mägede Hirmuks hüütakse Aivarit, kellele meeldib kiusata endast väiksemaid lapsi, lõhkuda lumememmesid ja ülbtseda. Siis aga satub poiss Talvetaadi kuningriiki, kus tal tuleb oma tegude eest vastust anda. Osades Heikki Koort (Aivar ehk Mägede Hirm), Jüri Järvet jnr. (Madis), Maimu Orgussaar (Lumememm), Helmut Vaag (Tolvetaat), Eduard Rajla (Pakane), Sander Raus (Külmapoiss), Ago Saller ja Hans Kaldoja (Tuulesellid) jt. Lavastanud Salme Reek 1970. aastal.

KUTSE SURNUTELE

P 15.05

Ungari dramaturgi György Kopanyi kuuldemäng sümpaatsest vanast daamist, kes vajab inimesi nagu õhku enda ümber. Osades Katrin Vålbe (vana daam), Rein Aren (vanemleitnant), Olev Tinn (Donner), Alfred Rebane (härma Marton), Asta Lott (proua Marton), Hans Kaldoja (vanemseersant), Herman Iila (hauakaevaja), Helmut Vaag (kalmistuvaht), Alfred Mering (hulgus), Laine Mesikäpp (kalmuse korrastaja), Rudolf Nuude (majahoidja), Roland Engman (militatsioonär), Tõnis Kõbin (tänavapühkija), Robert Gutman (jäävedaja). Lavastanud Kaarel Toom 1967. aastal.



VIVIAN LEIGH JA LAURENCE OLIVIER - PARTNERID ELUS, FILMIS JA TEATRI-LAVAL

T 23.10

N 17.30

TAHAN VANA-NEDA NAGU PICASSO - ütleb Sean Connery.

○ Stseen filmist koos Michelle Pfeifferiga.

Väljaandja EESTI RAADIO
Toimetus: EE0100 Tallinn, Gonsiori 21
tel. 434 288

Vastutav toimetaja TIJU KALVE,
toimetaja EPP SAARMANN,
kuuldajad KART AUS,
kuuldajad ERKKI NEIDRE.

● Ajaleht ilmub iga NELJAPÄEV.
● Lehe tellimisindeks 697 96.
Trükitakse Rde "PRINTALL", Pärnu mnt. 67a.
Praaeksemplaride korral pöörduda trükkimistsehi meistri poole tel. 681 438.
Trükkimistellimuse nr. 544

Hei, LAPSED!

Sel nädalal on palju huvitavaid sündmusi. Nädala lõpus, 12. veebruaril, algavad Norras Lillehammeris taliolümpiamängud. Mängude maskottideks ehk õnnetojateks on Kristin ja Haakon. Mängudest antakse ülevaateid ka Eesti Raadios, räägitakse Norrast ja meenutatakse selle maa ajalugu.

LASTESAADETEST

Kui KAVA hoolega uurite, leiate nii

mõndagi huvipakkuvat. Lehetoimetustuletab teile meelde, et 9. veebruaril kell 19.30 kuulete I programmis ka üht küsimust. Tublimaid vastajaid ootavad auhinnad. 12. veebruaril aga kuulete kell 9.40 I programmis mõttevahetust teemal, mis huvitab kõiki lapsi - Missugune peab olema üks tõeline sõber või sõbranna? Vaevalt, et keegi teist tahab sõbraks poissi või sõbrannaks tüdrukut, kes armastab kiusata ja haiget teha. Kuulame, missugused head omadused peavad sõbral (sõbrannal) olema. Kas need ühtivad ka Sinu soovidega?

EELMISE MÕISTATUSE VASTUS

1	K	E	R	T	T	U
2	T	Õ	R	R	U	
		3	L	I	L	L
						O
4	K	I	I	K	E	R
		5	M	A	K	K
6	M	Õ	T	L	E	
7	N	O	R	M	E	T
8	A	L	E	K	S	
		9	M	I	K	

UUS MÕISTATUS järgmises lehes. Raadiolehe loosiratas läheb pöörlema veebruariku viimasel nädalal ja kõiki õigesti vastanud laste ümbrikud lähevad loosirattasse.

RAADIO "KUKU" TALVEPROGRAMM 100,7 MHz

ESMASPÄEV TEISPÄEV KOLMAPÄEV NELJAPÄEV REEDE LAUPÄEV PÜHAPÄEV

6.00	UUDISED 6.00-22.00 IGAL TÄISTUNNIL, LÜHIUUDISED 6.30-19.30 IGAL POOLTUNNIL (ARGIPÄEVADEL)						6.00
7.00	KUKULEEGU! RAADIO "KUKU" HOMMIKUNNE TERVITUS						7.00
8.00	LIILUS-JA POLITSEITEATED 6.30; 7.30 AMEERIKA HÄÄL 8.45 PÄEVALEHED 7.05 UUDISED "KUKU" KUULAJATEL 8.05; 8.30; 9.05			NÄDALA- JA MUUD LEHED 9.05 TULETÕRJE JA PÄASTEAMETI TEATED 9.30 TÄNA "KUKU" S 9.45			8.00
9.00	TURU-UUDISED 10.00 v.a. esmaspäev KINISVÄRA UUDISED 10.05 (esmasp) RAEUUDISED 10.05			AKEN VALUUTAKURSID 10.30 "HOMMIKULEHE" ROOSA RAADIO 10.45 (neljap)			9.00
10.00	KUKUBOX (SOOVIKONTSERT)						10.00
11.00	KÄTES ROOL LILUSKADE		RAADIOPOOD		KÄTES ROOL LILUSKADE		11.00
12.00	KESKPÄEVATUND HARRITUD						12.00
13.00	13.05 RAEUUDISED 13.05 UUDISED ROOTSMAALT (teisp) 13.05 UUDISED PETERBURIST (kolmap)			14.05 KINOKOMMENTAAR (kordus) (esmasp) 14.35 VALUUTAKURSID 14.35 MAJANDUSRAHANDUSKOMMENTAAR (esmasp)			13.00
14.00	ÜKS, KAKS, KOLM						14.00
15.00	16.05 KUI TEIL ON VABA ÖHTUPOOLIK						15.00
16.00	MAGASIN UUDISEID JA KUULUJUTTE MAAILMAST						16.00
17.00	17.05 AVATUD EESTI FONDI UUDISED (kolmap) 17.30 TUDENGIUUDISED (reede)						17.00
18.00	AKEN "AMEERIKA HÄÄL" 18.30 -- 18.45						18.00
19.00	19.05 RAEUUDISED						19.00
20.00	LIIVAKELL TÕNIS MÄGI						20.00
21.00	MAAILMAMUUSIKA	KUULA PLAATI	VIITSÕTIK SOTSIAALTEEMADEL	KANTRI ALATI JÄÄB JAANUS VAINU	LAHE LAUPÄEVA-		21.00
22.00	UNEJUTT 21.05 (näidat) HILISÕHTU	JAAN RIIKOJA	RAADIO "VABA EUROOPA" EESTIKEELNE PROGRAMM			VIK END	22.00
23.00	HILISÕHTU JÄTKUB	DJ "SONY"		HELIDE MAJA NELLE CONDER TÕSIS- PROGRAMMI VOAK. REIN MARJET	DJ "SONY"	ÖHTU KUKU EI TUKU	23.00
24.00	ÖÖTELEFON	DJ "SONY"		ÖÖTELEFON	DJ "SONY"		24.00
03.00							03.00

KUKU
100,7 MHz